



**Lettre ouverte à SE Monseigneur Richard Garrard
Administrateur Général de l'Ordre Militaire et Hospitalier
de Saint-Lazare de Jérusalem**

Excellence,

En ma qualité de Protecteur Temporel et dans le contexte troublé des événements de l'année 2010 qui ont suivi la démission du 49^{ème} Grand Maître, le Prince Charles-Philippe d'Orléans, j'ai appelé de mes vœux l'élection au plus tôt d'un nouveau Grand Maître.

A mon grand regret, il apparaît que la réunion du 21 novembre 2010 à Orléans n'a pas permis d'aboutir au consensus que j'appelais de mes vœux, ayant au contraire suscité de nouvelles et vives contestations.

En attendant l'élection du 50^{ème} Grand Maître de l'Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem, je demande à chacun de se soumettre à votre Excellence, en sa qualité d'Administrateur Général, et je souhaite que tous les Chevaliers, Dames et Chapelains de l'Ordre continuent de se consacrer fidèlement, en conformité avec la Charte constitutionnelle, à leur noble devoir : soigner les plus déshérités en œuvrant pour l'unité des Chrétiens dans un esprit de chevalerie.

*Henry
Comte de Dries*

Paris le 17 Octobre 2011

Open letter to H.E. Bishop Richard Garrard
Administrator General of the Military and Hospitaller Order
of Saint Lazarus of Jerusalem

Your Excellency,

As Temporal Protector and in the troubled context of the events of 2010 which followed the resignation of the 49th Grand Master, Prince Charles-Philippe d'Orléans, I hoped and prayed for the election as soon as possible of a new Grand Master.

To my great regret, it appears that the meeting of 21 November 2010 held in Orléans did not result in the consensus for which I had hoped and prayed, having instead provoked new and acrimonious disputes.

Pending the election of the 50th Grand Master of the Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem, I ask everyone to submit themselves to Your Excellency, as Administrator General, and I desire that all the Knights, Dames and Chaplains of the Order continue to dedicate themselves faithfully, in accordance with the Constitutional Charter, to their noble duty: to care for the most needy while working for Christian unity in a spirit of chivalry.

[Signed: Henri
Count of Paris]

Paris, 17 October 2011

Carta abierta a SE Monseñor Richard Garrard
Administrador General de la Orden Militar y Hospitalaria
de San Lázaro de Jerusalén

Excelencia

En mi calidad de Protector Temporal y en el contexto de los problemáticos acontecimientos del año 2010 que siguieron a la dimisión del Gran Maestro, el Príncipe Charles-Philippe d'Orléans, deseé fervientemente la elección, tan pronto como posible, de un nuevo Gran Maestro.

Muy a mi pesar, parece que la reunión del 21 de noviembre de 2010 en Orleans no ha permitido llegar a la conclusión de consenso que yo deseaba fervientemente, habiendo por el contrario suscitado nuevas y vivas polémicas.

En espera de la elección del 50º Gran Maestro de la Orden Militar y Hospitalaria de San Lázaro de Jerusalén, pido a cada uno que se someta a Vuestra Excelencia, en su calidad de Administrador General, y deseo que todos los Caballeros, Damas y Capellanes de la Orden continúen consagrándose fielmente, en conformidad con la Carta Constitucional, a su noble deber: cuidar de los más desfavorecidos mientras trabajan por la unidad de los Cristianos en un espíritu de caballería.

[Firmado: Henri
Conde de París]

París, a 17 de octubre de 2011